

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 10 (1982)  
**Heft:** 1

**Artikel:** To va a la ôche  
**Autor:** R.G.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-240405>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## TO VA A LA ÔCHE

Inke no dza in l'an huêtantè dou, i mè chinbyè ke l'afére va bin galyao rido du kon a pachao l'è chuchant'è thin, lè mê, lè j'anaolyé i vòlon. Ma chi l'an novi na pao l'é d'ihre bin mèlyâ, ehurto por no lè rètrètâ, to vin tchè, alaodè a la boutsèrie, a la bouteka, a la frètyire, lè loyidzo, to va a la ôche, ou kabarè vin l'é dyora fro dè pri, on n'ajè pao mé tan n'in dèmandao. Che chin kontinuè no fudrè alao bèrè la choupa vè lè capuchin.

L'ôtri mè chu trovao avui di kameraorde d'ékoula, no katro Djanè, Dzojè, Nesti è mè no j'an la kothema dè fére na chalyète in dèfro dè vela pè di tsemenè din la kanpagne, di chindè din lè bou; di kou on charithè, achetao chu on tsiron dè bou, on tron, y no j'arouvè mimamin dè tsantolao chin ke le réjan no j'avè aprè.

Chti furi pè on bi dzoa no no chin inbriyao pè le hô dè la vèla, apri avi fè na bouna trôta, no van firi vè on kabarè ke no fajè bouna mina, chu la kotseon piti kârao dè kurti yo lè premi botyè dô furi chaolyon dè tèra, on tro pe lyin chu on bochè abandonao on tsa rimao ch'êtsadè ou chéla. On paochè la pouaorta, teché no ou vindaodzo; pou dè dzin, katro j'omo dzuyon i kaortè, din n'a kotse on vangle, on kâla bon tin ke la bu kartèta, douâ chu la traobya, la chomlyére, na galéja pèrnèta paonè di vèro in tsantolin, chu le boutelyé ouna punya dè brantsète dè chôdze avui di bi bordzon gri.

No van no j'adodao a na traobya apèdja a la parê, chti kou l'è a Nesti dè payi, a tsakon chon toa, i kemandè on demi dè rôdzo, lè bin bon ke di Djanè, intrè tin Nesti vouètè le tikè è fao "ma lè pao puchubyo! Dyi fran chi demi, l'è bin tchè. O bè dena vouèrbèta li a-the pao on n'èchin dè budzon nê avui di jaolè ke chaolyon d'ouna bête dè la parê po vinyi tantiè chu la traobya. Tinke la patrena, pao n'a tota bala ma kanmimo bin betaoye môgra chon nao kavointso, i vin firi vèr no, bondzoa, è bondzoa. Nesti li fao; l'è bin dyi fran kon vo dè po chi demi? Ouè, è po hou bèthètè ke chè promènon tantyè dèvan no ly a vouéro dè rabè? O vo chédè chu bin innoya avui hà vèrmèna, lé dza betao bin dè l'afére po lè dèchtruire, dô puthè, dè la drouga du vè Lap, mà rin ne lô fao. Djanè on-ètyè pye rujao li fao, è bin mè i lé on chèkrè po rèbrekao hou bithè, vu bin vo le dre ma po chin vo fô balyi trè dèthi. — Ouè ma! lè verré chin,vothron chèkrè lè bon i fao èfè? — Mà bin chur ly-a rin dè mèyâ, chirè pao bon vo le derè pao.

Bon,inke le vin; la patrena chachitè ô bè dà la traobya, on dèvejè dè to è dè rin. Apri avi to bu Djanè li fao; è bin inke chin ke vo fére po fourni avui hou budzon. On devèlené vo kotaodè bin totè lè fenithrè, lè lanè, teridè lè redyo, fô fére to né, inke bao ô mitin dou vindaodzo vo betaodè ouna granta folye dè papè byan avui on bokon dè chukro è ouna pitita lanpa po fére na hyèrtao dèchu po lè j'ateri. Apri la miné vo vinyidè avui on demi dè chi rodzo chu on pyèti dèvan hou bèthètè è vo ditè, chin fao dyi fran. Vo garantecho ke lè budzon faron kemin no; i fotron le kan è rèvindron pao rè.

Adyu Madama, in vo rèmarhyin bin.

*Le barlatè R. G. Fribourg*